

УДК 811.161.1'373.21(043)

ПРОТЕСТАНТСКИЕ НАЗВАНИЯ В ЭККЛЕЗИОНИМНОМ ПРОСТРАНСТВЕ БЕЛАРУСИ

Ключевые слова: *экклезионим, номенклатурный термин, проприальная часть, протестантизм, номинация.*

В статье впервые осуществляется анализ протестантских названий культовых сооружений Беларуси. Определяются структурные особенности наименований в сопоставлении с другими видами экклезионимов. Выявляется специфика номинации и распространения протестантских названий мест совершения обряда.

О.А. Lukina
Polotsk State University

PROTESTANT NAMES IN ECCLESIONYM SPACE OF BELARUS

Key words: *ecclesionym, item term, proper part, Protestantism, nomination.*

The article is devoted to the research of the names of Protestant places of worship in Belarus. Structural features of names in comparison with other types of ecclesionyms are defined. The specifics of the nomination and dissemination of the names of Protestant places of worship is revealed.

Экклезионимикон Беларуси представлен в основном христианскими названиями, среди которых особое место занимают протестантские наименования (806 единиц).

Протестантизм возник в ходе религиозного и общественно-политического движения, направленного против католической церкви и получившего название Реформации.

К числу наиболее распространённых в РБ протестантских течений относятся евангельские христиане-баптисты, пятидесятники (христиане веры евангельской, христиане полного Евангелия и др. Названия культовых сооружений баптистов на карте Беларуси расположены преимущественно в Брестской (28%) и Минской (26%) областях. Наименования христиан веры евангельской многочисленны, особенно в Брестской и Минской областях (по 31%). Экклезионимы христиан полного Евангелия сконцентрированы в основном в Минской области (40 %), малочисленны в Витебской (9%) и Могилёвской (4%).

Наименования культовых сооружений баптистов (260 единиц), как и другие экклезионимы, включают в себя номенклатурный термин и проприальную часть. В экклезионимной системе представлены следующие номенклатурные термины: *церковь евангельских христиан баптистов, церковь евангельских христиан, христианская церковь, христианская церковь евангельских христиан баптистов*. Поликомпонентность географического апеллиатива объясняется попыткой выделить на языковом уровне данные культовые здания из ряда других христианских. Поэтому многие наименования баптистских храмов этим и ограничиваются (134 единицы). В структуру названия добавляется лишь наименование населённого пункта: 1) либо с помощью препозитивно стоящего имени прилагательного, 2) либо предложно-падежной формой имени существительного в конце наименования. Например, *церковь евангельских христиан баптистов в г. Пинске, Гомельская церковь евангельских христиан баптистов*. Данное явление объясняется ещё и тем, что ключевое слово *церковь*, входящее в терминологический блок, объединяет в протестантских наименованиях два значения: и молитвенный дом, и объединение людей. По такой модели образовано 51,5% наименований баптистских молитвенных домов.

Проприальная часть, взятая в кавычки, может состоять из одного или нескольких слов. Простая (однословная) непроезводная проприальная часть – в основном онимизированный апеллиатив, выраженный абстрактным именем существительным. В эту группу входят следующие на-

именования: «Спасение», «Возрождение», «Рождество», «Благодать», «Преображение», «Воскресение», «Добродетель», «Вознесение», «Надежда», «Милосердие», «Пробуждение», «Истина», «Кротость» и др. (всего 82 экклезионима). Указанный путь образования имён А.В. Суперанская называет способом с нулевой аффиксацией, способом без специальных ономастических формантов, онимизацией (топонимизацией) апеллятива [1]. Такой модели соответствует 31,5% наименований баптистских молитвенных домов.

Следующая группа представляет собой словосочетания с подчинительной связью компонентов. Выделяются две подгруппы:

1) проприальная часть, представляющая собой словосочетание с подчинительной связью управление: «Дом Евангелия», «Любовь Христа», «Свет Мира», «Свет Жизни», «Источник Жизни», «Путь Спасения» и др. (23 экклезионима, 9% от всех единиц);

2) проприальная часть, представляющая собой словосочетание с подчинительной связью – согласованием: «Благая Весть», «Новая Жизнь», «Мир Божий», «Тихие Пристани», «Новая Земля» и др. (19 экклезионимов, 7% от всех единиц). Имя прилагательное может находиться как препозитивно, так и постпозитивно.

Немногочисленны наименования, структурно сходные с названиями православных и католических храмов: *церковь Святой Троицы* (г. Добруш Гомельской области), *церковь евангельских христиан баптистов Христа Спасителя* (г. Жлобин Гомельской области).

Таким образом, экклезионимы – названия культовых сооружений евангельских христиан баптистов – представляют собой отдельную группу наименований, структурно отличающихся от православных и католических.

В последние годы в нашей республике переживает подъём пятидесятническое движение. Наибольшее распространение имеют христиане веры евангельской. Первые общины в 1920 г. организовали на территории нынешних Тернопольской, Ровенской и Брестской областей реэмигранты из США.

На территории современной Беларуси зарегистрировано 493 наименования молитвенных домов христиан веры евангельской.

Экклезионимы христиан веры евангельской также состоят из двух частей: номенклатурного термина и проприальной части. Номенклатурный термин поликомпонентен и включает в себя две модели: *церковь христиан веры евангельской* и *евангельская церковь*. Первая модель более продуктивна (237 названий) и очень часто встречается лишь с указанием на место нахождения объекта: *церковь христиан веры евангельской в г. Дрогичине*, *церковь христиан веры евангельской в г. Иваново*. Проприальная часть может быть однословным и многословным образованием. Примеры однословных наименований: «Спасение», «Вознесение», «Голгофа», «Возрождение», «Благодать», «Примирение» (всего 140 единиц). Многословные наименования: «Источник Жизни», «Свет Истины», «Голос Веры», «Камень Спасения», «Путь Жизни», «Красота Христа», «Река воды живой» (всего 116 единиц).

Получило распространение неопротестантское движение, являющееся одним из направлений пятидесятничества. Это христиане полного Евангелия. Полное Евангелие – теологическая концепция пятидесятников, которая требует, чтобы каждый верующий в своей жизни в определённой мере повторил жизнь Сына Божьего. Различные пятидесятнические церкви вкладывают разное содержание в понятие «полное Евангелие», но большинство сходятся в том, что оно включает такие положения: рождение свыше, крещение Духом Святым и исцеление верой.

Экклезионимия христиан полного Евангелия (53 единицы) включает в себя номенклатурный термин (*церковь христиан полного евангелия*) и проприальную часть («Благодать», «Слово веры», «Добрая весть» и др.). Структурно она повторяет названия других протестантских культовых сооружений.

Таким образом, наименования протестантских храмов друг от друга отличаются составом номенклатурных терминов, а от православных и католических – проприальной частью.

Далее в нашем исследовании мы рассмотрим особенности номинации экклезионимов трёх течений протестантизма, имеющих молитвенные дома на территории Беларуси.

Для протестантской экклезионимии характерными являются две противоположные особенности. С одной стороны, стремление к индивидуализации, приводящее к многообразию наимено-

ваний культовых объектов, а с другой – наличие большого количества церквей, имеющих наименование, равное номенклатурному термину – *Церковь евангельских христиан баптистов*.

В основе нашей классификации лежит понятие ключевого слова, т.е. слова или компонента проприальной части, выделяемых на основе частоты их употребления и отражающих основные понятия протестантского вероучения. По наличию в них того или иного ключевого слова названия баптистских молитвенных домов образуют различные группы.

Анализ наименований показывает следующее: 1) в баптистской экклезионимии преобладают наименования с проприальной частью «Надежда» (10 молитвенных домов, например, *церковь евангельских христиан баптистов «Надежда»* в г. Витебске), «Милость» (10), «Преображение» (6); 2) основными компонентами, формирующими проприальную часть, являются «благо», «свет», «спасение», «жизнь», являющиеся ключевыми понятиями религиозной этики. Выявлено большое количество названий (135 единиц), образованных путём онимизации номенклатурного термина.

Анализ названий христиан веры евангельской свидетельствует о преобладании экклезионимов с проприальной частью «Благодать» (84 молитвенных дома (например, *церковь христиан веры евангельской «Благодать Иисуса Христа»* в г.п. Свирь Минской области), «Спасение» (16); основными компонентами, формирующими проприальную часть, являются «Иисус Христос», «жизнь, живой», «Бог» – ключевые понятия религиозной этики. Так же, как и в баптистской экклезионимии, многочисленны наименования (237 единиц), представляющие собой онимизированный номенклатурный термин.

На основании повторяемости одних и тех же слов выделим 8 групп названий христиан полного Евангелия. Один и тот же экклезионим может входить в разные группы.

1. Названия с компонентом «**слово**» включают следующие наименования: «Слово веры» – 6 культовых сооружений, «Слово истины» – 2, «Слово жизни» – 1, «Слово пробуждения» – 1, «Живое слово» – 1. Всего 11 культовых сооружений. Например, *церковь христиан полного Евангелия «Слово веры»* (г. Брест).

2. Названия с компонентом «**жизнь**» включают 5 наименований: «Новая жизнь» – 7, «Слово жизни» – 1, «Источник жизни» – 1, «Свет жизни» – 1, «Жизнь с избытком» – 1. Всего 11 культовых сооружений. Например, *церковь христиан полного Евангелия «Жизнь с избытком»* (г. Минск).

3. Названия с компонентами «**Иисус, Иисус Христос**» – 5 наименований: Иисуса Христа – 6, «Воля Иисуса» – 1, «Любовь Иисуса» – 1, «Победа Иисуса Христа» – 1, «Великое повеление Иисуса Христа» – 1. Всего 10 культовых сооружений. Например, *церковь христиан полного Евангелия Иисуса Христа* (г. Витебск).

4. Названия с компонентом «**Божий**» – 3 наименования: «Семья Божья» – 2, Царства Божьего – 2, «Посольство Божье» – 2. Всего 6 культовых сооружений. Например, *церковь христиан полного Евангелия Царства Божьего* (г. Новополоцк).

5. Названия с компонентом «**новый**» – 2 наименования: «Новая жизнь» – 7, «Новое поколение» – 6. Всего 13 культовых сооружений. Например, *церковь христиан полного Евангелия «Новое поколение»* (г. Светлогорск).

6. Названия с компонентом «**свет**» – 2 наименования: «Свет миру» – 2, «Свет жизни» – 1. Всего 3 культовых сооружения. Например, *церковь христиан полного Евангелия «Свет миру»* (г. Борисов).

7. Названия с компонентом «**живой**» – 2 наименования: «Живая вера» – 2, «Живое слово» – 1. Всего 3 культовых сооружения. Например, *церковь христиан полного Евангелия «Живое слово»* (г. Гродно).

8. Названия с компонентом «**вера**» – 2 наименования: «Слово веры» – 6, «Живая вера» – 2. Всего 8 культовых сооружений. Например, *церковь христиан полного Евангелия «Слово веры»* (г. Солигорск).

Наибольшее распространение в данном секторе экклезионимии получили названия с проприальной частью «Новая жизнь» (его носят 7 культовых объектов), «Слово веры» (6 культовых объектов), «Новое поколение» (6 культовых объектов), Иисуса Христа (6 культовых объектов).

Таким образом, протестантская экклезионимия характеризуется следующими особенностями: 1) стремлением к индивидуализации, что приводит к большому количеству непохожих друг на друга названий; 2) соотносимостью проприальной части с абстрактным понятием, что сближает экклезионимы с другими видами онимов, например, с эргонимами. Общими для всех наименований рассматриваемых нами протестантских молитвенных домов являются понятия жизни, света и имя Иисуса Христа, что объясняется особенностями вероучения данного христианского направления. Помимо основных функций слова (номинативной, коммуникативной и др.) в протестантских экклезионимах чётко выражена и занимает одно из первых мест рекламная функция (привлечение как можно большего количества людей к своей вере), что отличает данные наименования от православных и католических с их стремлением к прославлению святого, праздника и т.п.

Литература

1. Суперанская, А.В. Структура имени собственного (фонология и морфология) / А.В. Суперанская. – М. : Наука, 1969. – 207 с.

Л.М. Марчук

Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка
e-mail: lyudmyla_marchuk@mail.ru

УДК 811.161.2'373.21 (477.43)

УРБАНОНИМИ КАМ'ЯНЦЯ-ПОДІЛЬСЬКОГО: ЛІНГВОКУЛЬТУРОЛОГІЧНИЙ АСПЕКТ

Ключевые слова: урбанонимы, урбанонимия, урбанонимическое пространство, ментальность, лингвокультурологический аспект.

В статье исследован лингвокультурологический аспект урбанонимичного пространства города Каменца-Подольского (Украина), который имеет сложную историческую память. Анализ урбанонимов позволяет воссоздать картину исторического и ментального развития жителей города и выявить экстралингвистические факторы появления тех или иных урбанонимов, осуществить специфику моделирования через урбанонимию национального мировосприятия и национального склада мышления кам'янчан.

L.M. Marchuk

Kamenets-Podolskiy
National University of Ivan Ogiyenko

URBANONIMY KAMENETZ-PODOLSK: LINGUISTIC AND CULTURAL ASPECTS

Key words: urbanonimy, urbanonimiya, urbanonimnyy space mentality, linguistic and cultural aspects.

In the article the linguistic and cultural aspects of space urbanonimnoho city Kamenetz-Podolsk (Ukraine), which has a complex historical memory. Analysis urbanonimiv to reproduce the historical picture of mental and residents and to identify factors extralingual occurrence of any of urbanonimiv, implement the specific modeling through urbanonimiyyu national outlook and national mentality kam'yanchan.

Урбанонімний простір сучасної України з початку ХХІ століття у дисертаційних працях досліджували такі вчені, як О. Белей «Сучасна українська ергонімія (на матеріалі власних назв підприємств Закарпатської області)» (2000) [1], А. Титаренко «Урбанонімія Кривого Рогу: структура, семантика, функціонування» (2015) [8] та ін. Проте саме урбанонімія міста Кам'янця-Подільського не була предметом окремого дослідження з позиції лінгвокультурології. У науковій і науково-популярній літературі зафіксовано чотири гіпотези щодо заснування Кам'янець-Подільського, які умовно можна назвати: литовською – про 1360-ті роки, вірменською – про 1062 рік, дако-римською – про 2–3 століття, давньоруською (домонгольською) – про другу половину 12 століття (або кінець 12–початок 13 століття) [2].